



## Communications de la FFCC aux membres

### 05/2024

Le cinquième bulletin d'information sera à nouveau envoyé directement par e-mail à tous les membres de la FFCC (*pour autant que l'adresse e-mail soit connue*).

#### Week-end de ski de costume suisse au Lac Noir/Planfayon

Malheureusement, celui des 2 et 3 mars 2024 a dû être annulé à court terme en raison du manque de neige. Nous espérons maintenant qu'il y aura suffisamment de neige pour qu'il puisse avoir lieu **les 15 et 16 février 2025**. Le nouvel avis a été publié dans le courrier du costume 3/2024. L'avis ainsi qu'un formulaire d'inscription interactif (PDF) sont disponibles sur [www.trachten-plaffeien.ch/stv-skiweekend](http://www.trachten-plaffeien.ch/stv-skiweekend). Venez nombreux à cette manifestation particulière. Les non-skieurs sont également les bienvenus.

Le samedi soir auront lieu **un apéritif dès 17h30, le souper et à partir de 20h00**, la proclamation des résultats et des animations avec des danses libres et des danses folkloriques communes (*voir sous le LIEN susmentionné*). Tout le monde est cordialement invité à cette soirée - une inscription au moyen du formulaire d'inscription est toutefois souhaitée pour une meilleure planification de la soirée. *Les personnes qui ne souhaitent participer qu'à partir de 20h paient une entrée de Fr. 12.00 - une inscription est également souhaitée.* Les inscriptions sont acceptées jusqu'à mi-janvier 2025 et plus tard sur demande.

#### Assemblée des délégués de la FFCC 2024

La 85e assemblée générale ordinaire a eu lieu le samedi 6 avril 2024 à la Maison de la Paroisse à Môtier (Vully), accueillie par le groupe « Les Gais Vuilleraïns ». Une liste des prestations de la part de la FNCS et de la FFCC pour les membres a été établie pour les groupes ainsi qu'une stratégie et un plan d'action pour 2023-2026. Bärtschi Franziska a été élue à la commission chant et musique et Sandrine Buchs et Anita Egger à la commission Jeunesse. Le Chœur « Lè Yêrdza » (patois) du district de la Glâne a été admis comme nouveau membre collectif.

L'assemblée a nommé membre d'honneur Willy Audergon, qui a été coprésident de 2010 à 2020, puis vice-président pendant 3 ans. Son épouse Marie-Claude a été secrétaire pour la langue française de 2010 à 2023 et a également été nommée membre d'honneur. Marlis Guillod, membre de la commission pour la jeunesse de 2010 à 2020, a pour sa part été nommée membre d'honneur. Un grand merci pour votre grand engagement.



#### Cours de coiffures tressées à Vuadens

Le 13 avril 2024 a eu lieu avec succès un cours de coiffure tressée à Vuadens en français, organisé sur place par la couturière en costumes Isabelle Nicolet, en collaboration avec la commission des costumes et du matériel de la Fédération Nationale des Costumes Suisses (FNCS). 19 femmes y ont participé.



## Cours suisse des moniteurs/monitrices de danse cantonaux

Les 13/14.4.2024, le cours des moniteurs de danse cantonaux a eu lieu à Kreuzlingen. La participation à ces cours étant très importante, la FFCC était également représentée par 2 couples. Denise Brügger, en tant que membre de la commission de danse, était l'une des directrices du cours. Le dimanche dansant prévu le 24.11.2024 est tombé à l'eau, faute d'un nombre suffisant de couples, où les nouvelles danses apprises lors du cours auraient pu être transmises à nos membres.

## Week-end de danse des groupes d'enfants et de jeunes au Campus du Lac Noir



Les 20 et 21 avril 2024, un week-end pour les enfants et les jeunes a eu lieu au Campus du Lac Noir, et avec un peu plus de 50 enfants de la FFCC, il a de nouveau été un grand succès. Malheureusement, le temps n'était pas au rendez-vous et des activités sont tombées à l'eau.

## Rencontre des conseillères cantonales FNCS

Le 4 mai 2024, la rencontre des conseillères cantonales du costumes de la FNCS a eu lieu au Musée Gruérien à Bulle. Au total, 41 personnes étaient présentes et ce fut un grand succès. Cette journée a été organisée sur



place par notre commission des costumes, sous la direction d'Isabelle Nicolet, avec le soutien du Musée Gruérien et de la ville de Bulle.

## Fête fédérale des costumes à Zurich



La Fête fédérale des costumes, qui a lieu tous les 12 ans, s'est déroulée du vendredi 28 au dimanche 30 juin 2024 à Zurich. En raison de la Corona (2022) et de la fête de la ville de Zurich (2023), elle a dû être reportée à l'année 2024. L'assemblée ordinaire des délégués de la FNCS a eu lieu le vendredi après-midi, avec un cortège solennel de la gare centrale à l'église St. Pierre.

La Fédération Fribourgeoise des Costumes et Coutumes était présente avec plus de 400 personnes en costume et tous ont profité de cette magnifique fête dans la ville de Zurich. La collaboration entre tous les groupes a été très importante, que ce soit lors des chants ou des danses en commun, lors du voyage aller en bus et en train ou lors du cortège avec ses magnifiques sujets. La délégation fribourgeoise a ainsi récolté beaucoup d'éloges et d'applaudissements lors des nombreuses représentations ou lors du cortège de fête avec environ 360 participants, la plus grande section cantonale. La fête a été grandiose et le temps a été clément avec la grande communauté de la fête. Il n'y a eu qu'un peu de pluie le samedi soir.

## Prestations sur les différents lieux de fête

La grande fête de la danse pour enfants a eu lieu sur le Sechseläutenplatz et parmi eux les 45 enfants



et jeunes des groupes de danse pour enfants de Guin et de Plaffeien ainsi que du groupe de danse folklorique pour jeunes de la Singine. Tous se réjouissaient énormément, car ils s'entraînaient déjà depuis des mois pour cette grande fête, notamment lors du week-end de répétition commun au Lac Noir. D'autres prestations ont suivi sur le Bürkliplatz (jeunes) et sur le pont des légumes (enfants).



Plus tard dans l'après-midi, les 3 groupes se sont retrouvés sur le Münsterhof pour le grand moment du week-end, l'émission en direct « Potzmusig » de la télévision suisse avec Nicolas Senn, où tous les enfants et les jeunes ont fait une magnifique prestation, accompagnés par la merveilleuse musique de danse folklorique Hutätä.

Le dimanche matin, les participants se sont levés tôt, car un autre temps fort les attendait. Les enfants et les jeunes, accompagnés par la musique de danse folklorique Hutätä de Tony Lehmann, ont eu l'honneur de participer à la cérémonie officielle. Parmi les invités se trouvait notamment la présidente de la Confédération Viola Amherd.

Outre le chœur en costumes de Guin (qui s'est déjà produit le vendredi soir à l'église Saint-Pierre), des chan-



teuses de Plaffeien étaient également présentes le samedi après-midi. Lors des prestations communes, elles ont chanté des chansons fribourgeoises en allemand, en

français et en patois, mais aussi des chansons en dialecte singinois. Les auditeurs ont ainsi pu montrer en chantant qu'à Fribourg, on parle « Dütsch ù Wäutsch ».



Plus tard dans l'après-midi du samedi, les chanteurs du Chœur « Lè Yêrdza » (patois) du district de la Glâne les ont rejoints, pour donner un concert commun dans la salle des fêtes du Lindenhof - une expérience merveilleuse et enrichissante pour tous les chanteurs. L'ambiance de cette fête folklorique était très agréable pour tous, tout était très paisible, on riait, on dansait et on chantait encore et encore.



Les danseurs de Kerzers, Düdingen, Tafers, Senseflüh, Plaffeien, Volkstanzgruppe Freiburg ainsi que Les Coraules de Bulle ont également participé à ce grand événement. Ensemble, ils ont présenté différentes danses folkloriques sur le Bürkliplatz, que ce soit sur la scène, en fait trop petite, ou sur la place de fête elle-même. Le dimanche matin, le groupe folklorique de Tafers s'est également produit au Lindenhof.

### **Prestations lors de la soirée de gala au Palais des Congrès**



La Suisse romande et le Tessin ont été invités à faire une prestation de 15 minutes lors de la soirée de gala. Les idées ne manquaient pas. Les moniteurs et monitrices de danse ont été contactés et invités à participer à ce projet. Les participants venaient des cantons du Valais, de Vaud, de Genève, de Neuchâ-

tel et de Fribourg. Dès janvier 2024, six répétitions de danse communes ont eu lieu avec 20 couples de danseurs. Il en est résulté une tournée dans les six cantons romands et au Tessin. Les parties correspondantes de onze danses différentes, avec des rythmes variés, ont été présentées. Le groupe romand a appelé son spectacle « En Assemblage ». Ils ont été soutenus et accompagnés musicalement par la musique de danse folklorique Hutätä de Tony Lehmann. Tous ceux qui ont participé ont été enthousiasmés par ce projet commun.



### **Cortège - Rapport du vice-président Florian Emonet**

La reconnaissance était bien menée, les informations préalables du comité d'organisation précises, les documents distribués exhaustifs et la coordination à l'interne de la délégation romande et tessinoise bien huilée, il ne restait plus qu'à défiler dans la chaleur poignante de ce dimanche après-midi. Laissez-moi vous emmener au cœur du cortège de la Fête Fédérale des Costumes 2024 à Zürich



Dans un peu moins d'une heure notre délégation devra se mettre en route. Les premiers groupes du défilé partiront dans quelques minutes et la plupart des représentants fribourgeois ne sont pas encore sur place, mais déjà la fébrilité monte dans le secteur de mise en place. Dans ces ruelles longeant les bords du lac, c'est un magnifique patchwork de robes chamarrées, de costumes amidonnés, de longues tresses enlacées de rubans et de somptueux bijoux de fête qui s'aligne gentiment sur le pavé. Les uns, dans une tranquille nonchalance, sont depuis longtemps prêts à se mettre en marche, présidentes et présidents contrôlant leurs sociétaires comme les commandants ajustent leurs troupes avant la parade ; les autres arrivent un peu à la hâte, s'étonnant de voir les rangs déjà alignés et se mettent en place à qui mieux mieux, poussant un peu du coude pour gagner leurs précieux mètres carrés d'asphalte brûlant, ajustant à la va vite les derniers ornements de leurs costumes patrimoniaux





Au milieu de ce chaos en voie d'organisation, un groupe détonne par stoïcisme et son calme. Les jeunes porteuses du « Kränzli » trésoir de la Singine, font preuve d'une discipline impressionnante. Ces jeunes filles, toutes plus belles les unes que les autres dans leur noble atour, font l'admiration de tous et la preuve d'une prestance sublime sous l'œil avisé de leurs chaperonnes attirées. Pas trop de temps pour s'oublier à les admirer, le départ s'approche.

Pourtant, à maintenant quelques minutes de notre départ il manque encore un groupe. De téléphones agités en course exténuante, d'explications hâtives en cris de ralliement, l'ultime wagon rejoint finalement la formation sur le fil, alors que les sonnailles et les bredzons qui ouvrent la partie romande du défilé national commencent à emplir l'air de leur sourd bourdonnement de fête. Ça y'est, on est en route.



Les premières enjambées sont un peu hésitantes, chacun cherche son rythme et construit les écarts. On intègre à la tête de la délégation le train de chalet venu de son alpage et finalement, pas à pas, mètres après mètres, on acquiert une forme de rythme commun et la farandole des sociétés glisse dans les rues

comme un ruban soyeux flottant au cha peau d'une coquette. Au-devant, une masse mouvante avale la tête du cortège de fête. Le public amassé le long des routes engouffre chacun et chacune qui



s'insère dans son giron festif et c'est là, dès les premières longueurs de la boucle prescrite, que le rêve commence ; un rêve de 3,5 kilomètres.

Cette marche festive restera pour toujours gravée dans ma mémoire. La joie des officiels, la sensation de partage entre toutes les

sociétés, la sensation de communion avec le public sont indescriptibles. J'ai eu l'impression d'emmenner avec moi plus de sourires qu'il n'y a d'étoiles dans la nuit. Une énergie incroyable qui nourrira la motivation des adeptes du costume jusqu'à la prochaine édition de cette incroyable célébration. Cette traversée de la ville de Zürich restera une expérience unique et bien trop vite achevée. En effet, presque sans nous en rendre compte nous bouclons notre tour et revenons déjà vers notre secteur de départ.





Cette dernière ligne droite, accueillie comme une libération par tous les participants qui la traverse encore électrisés, a déjà le goût doux-amer de la nostalgie. Ce tourbillon d'émotion qui s'apaise, cette exaltation qui déjà s'éteint et que la gratitude remplace. Mille mercis vont aux organisateurs, aux sociétés ainsi qu'à leurs comités, aux partenaires et au public. Chacun sait que la prochaine fois sera loin devant nous. Dix ans, peut-être plus, nous sépare de la prochaine fédérale que nous sentons encore dans chacune des parties de notre corps endolori. Alors gardons ces souvenirs, nourrissons notre motivation, et donnons-nous rendez-vous à la prochaine fête fédérale des costumes.

### Quelques impressions



## Cours de base pour les moniteurs/trices de danse de la FNCS

Ce cours a eu lieu les 16 et 17 novembre 2024 au Campus Sursee. Il est réjouissant de constater que deux membres de nos rangs y ont participé, soit Buchs Sandrine (groupe en costumes de Plaffeien) et Egger Anita (groupe en costumes de Düdingen). Nous espérons que d'autres jeunes membres suivront leur exemple dans un avenir proche.

## Journée des costumes au Ballenberg le 15 juin 2025

En 2025, le Ballenberg accueillera à nouveau une journée du costume, la dernière fois en 2022. Les groupes intéressés à se produire sur le Ballenberg dans le cadre de la région Suisse romande (cantons de Genève, Vaud, Neuchâtel, Jura, Fribourg, Tessin et Haut-Valais) sont priés de s'annoncer auprès du président Gérald Buchs ([info@trachten-plaffeien.ch](mailto:info@trachten-plaffeien.ch)) **jusqu'à fin janvier 2025**. Les sites sont la ferme n° 511 (Tentlingen FR) et la ferme n° 531 (Villars-Bramard VD).

## Fête de la montagne & journées gourmandes au Lac Noir, avec costumes, coutumes et artisanat



Les **26 et 27 juillet 2025**, une nouvelle fête avec des costumes, des coutumes et de l'artisanat aura lieu au Lac Noir, la dernière fois en 2022. Le samedi est surtout destiné aux enfants et aux jeunes ainsi qu'aux danseurs. Le dimanche, ce sont surtout les chorales et leurs chanteurs qui sont à l'honneur. Les groupes qui souhaitent se produire au Lac Noir peuvent s'adresser au président Gérald Buchs ([info@trachten-plaffeien.ch](mailto:info@trachten-plaffeien.ch)) **jusqu'à fin janvier 2025**. Pour les chœurs et les chanteurs, voir l'annonce séparée ci-dessous. Les coutumes et l'artisanat sont également les bienvenus. Ceux qui souhaitent en présenter peuvent également s'annoncer à l'adresse susmentionnée. Pour plus d'informations, voir aussi [www.trachten-plaffeien.ch](http://www.trachten-plaffeien.ch).

## Répétitions de chant en commun

Pour la journée des costumes au Ballenberg, mais aussi et surtout pour la fête de la montagne & journées gourmandes au Lac Noir (le dimanche, avec la messe œcuménique, Verre d'amitié, etc.), la commission pour le chant et la musique populaires organise des répétitions communes pour tous les chanteurs et chanteuses intéressés le :

**Vendredi 16 mai 2025** de 20h00 à 22h00 au Singsaal Schulanlage Wolfacker, Alfons-Aeby-Strasse 2 à Guin

**Vendredi 6 juin 2025** Journée du costume, de 19h30 à 22h00 au Bâtiment communal à Billens



**Renseignements et ceux qui sont intéressés**, qu'il s'agisse de chœurs ou de chanteurs, sont priés de s'inscrire (*si possible par groupe*) **avant fin janvier 2025** auprès de Rhaisa Cerqueira par e-mail à [ffccmusique@gmail.com](mailto:ffccmusique@gmail.com).

## Cours découverte pour les personnes intéressées par la direction d'un chœur



La Commission de chant et musique organise le **samedi 25 octobre 2025** un cours d'essai pour les personnes intéressées par la direction d'un chœur, car nous avons un besoin urgent de nouveaux chefs de chœur. Motivez donc vos membres ou vos connaissances, amis, etc. à participer à ce cours sans engagement. La responsable du cours Rhaisa Cerqueira [ffccmusique@gmail.com](mailto:ffccmusique@gmail.com) ou le président Gérald Buchs [info@trachten-plaffeien.ch](mailto:info@trachten-plaffeien.ch) vous renseigneront volontiers. De plus amples informations seront publiées en temps voulu sur le site [www.ffcc.ch](http://www.ffcc.ch). La participation est gratuite. Les frais de cours sont pris en charge par la fédération fribourgeoise des costumes et coutumes.

➤ **Inscription jusqu'à fin juin 2025** à : Rhaisa Cerqueira [ffccmusique@gmail.com](mailto:ffccmusique@gmail.com)

## Commission pour les traditions vivantes et l'artisanat

Nous sommes à la recherche de nouveaux membres pour cette commission. Toute personne intéressée à participer à cette commission, notamment pour la fête de la montagne & journées gourmandes au Lac Noir 2025, est priée de s'adresser au président Gérald Buchs [info@trachtenplaffeien.ch](mailto:info@trachtenplaffeien.ch), qui se fera un plaisir de la renseigner.

### Agenda de la FFCC et de la FNCS (les principaux événements et cours)

07.02.2025	Conférence des présidents de la FFCC à Neyruz
15/16.02.2025	Week-end de ski du costume de la FNCS au Lac Noir/Planfayon
05/06.04.2025	Cours suisse des moniteurs/monitrices de danse cantonaux à Pratteln BL
12/13.04.2025	Week-end pour enfants et jeunes de la KOKJ de la FFCC au Campus Lac Noir
10.05.2025	Assemblée des délégués de la FFCC à Fribourg
06.06.2025	Journée du costume / Les gens en costumes de la FFCC se présentent à Morat
15.06.2025	Journée des costumes au Ballenberg
26/27.07.2025	Fête de la montagne & journées gourmandes au Lac Noir, avec costumes, coutumes et artisanat
08/09.11.2025	Week-end de chant de la Fédération nationale des costumes suisses à Interlaken
15/16.11.2025	Cours d'approfondissement pour les moniteurs/trices de danse de la FNCS au Campus Sursee
05-07.06.2026	Fête suisse de chorales en costumes à Sursee avec l'assemblée des délégués
28-30.08.2026	Week-end suisse de la jeunesse à Berthoud BE
2028	100 ans " Association Gruérienne pour le Costume et les Coutumes " (AGCC)
2029	90 ans " Fédération fribourgeoise des costumes et coutumes " - Fête cantonale du costume et des coutumes + assemblée des délégués de la FNCS
Septembre 2029	Fête de l'Unspunnen à Interlaken

### Mot de la fin

L'année s'achève avec la fantastique fête fédérale des costumes à Zurich et les membres du bureau - Gérald Buchs, Florian Emonet, Sven Lehmann-Waeber, Andrea Emmenegger, Joëlle Emonet et Marie-Francine Roschy - souhaitent à tous une belle période de l'Avent, de joyeuses fêtes, une bonne année et le meilleur pour 2025, surtout une bonne santé. Nous souhaitons à ceux qui sont atteints dans leur santé un bon repos et un rétablissement complet.

Édition décembre 2024

Source des photos : « ETF 2024 / SRF » und « Membres FFCC »